



Folk-lore

28 Ago 1921

Escuela Nacional

Nº 52

Agosto de 1921

Localidad - San José de Buena Vista  
Escuela - Nacional N° 52  
Directo que la permite - Concepción R. de Torres

Poerías y canciones

Mañana es Domingo  
se casa Benito  
con un pajarito  
¿Quién es la madrina?  
deja <sup>deja</sup> <sup>capulina</sup>  
rebozo de harina  
¿Quién es el padrino?  
don Juan Botujón  
cabeza y torso  
patas de azadón  
sombrero i chicharrón

Errante

Soi errante, solitario y sin ventura  
que a cantar mis penas vengo al poblado  
porqué creo que en el mundo no ha existido  
otro per como yo tan desgraciado.

La no hay selva, ni sierra, ni llanura.  
Que y no sehan de mi vida la pasión  
Para vivir tranquilo necesito  
Avancarme de raíz el corazón

Al nacer yo, mi madre se moría  
Y como gloria que en el mundo me ha dejado  
Fue la muerte que embuto mi nacimiento  
Y entre manos extrañas yo me he criado

Yo me víe sin saber donde he nacido  
Sin padre, sin familia, sin amor



Teniendo hor eterna compañía.  
El desprecio, las penas y el dolor

Yo jamás tuve una caricia  
Desde chico soy siempre ahorrado  
Hoy en grande la morocha que más quería  
Me ha dejado ¡ay! por hombre y desgraciado.

Soy el eco coopero de la noche  
El errante que gime sin cesar  
El que quiere llorar pero no puede  
Porque no tiene más llanto que soltar.

jin

Arulllos  
Dormite mi niño  
dormite mi sol  
dormi pedacito  
de mi corazón

Dormite mi niño  
me tengo que hacer  
lavar los panales  
sentarme a coser

Porque lloras niño  
por una manzana  
que se me ha perdido  
debajo la cama

Vamos para casa  
yo te daré dos  
una para el niño  
y otra para vos.

Jocosas

C Si este niño se durmiera  
le daría un dineral,  
pero después de dormido  
se lo robria a quitar <

C Mi niño pequeño  
no puede dormir;  
le cantan los gallos  
el quiriquí. \*

C A los chiquitos buenos  
Dios los bendice  
pero a los que son malos  
les da lechuzas. <

C Este niño tiene sueño,  
muy pronto se va a dormir,  
tiene un ojito cerrado  
y otro no lo puede abrir. \*

C ¡Ay, mi niño del alma,  
qué se me ha muerto!  
- No me lllore usted, madre,  
que estoy despierto. \*

Aserando

Aserán, aserrán  
los maderos de San Juan;  
los de abajo aserran bien  
y los de arriba también,  
los del duque  
¡tunque, tunque!

July 20

La muñeca

Quiso una muñeca  
vestida de azul,  
con su camisita  
y su pañuelo  
há, há, há a pasos  
se me cautió;  
la metí en la cama  
con mucho dolor  
hasta mañana  
me dijo el doctor  
que le dé jarabe  
con un biberón

2 y 2 son 4

4 y 2 son 6

6 y 2 son 8

y 8 16

y 8 24

y 8 32

últimas lechitas  
me (otto) arrodillo yo. (se arrodillan)

Los deditos

Este chiquito y fino  
es el rey de los lamilitos,  
este tonto y loco  
este se marcha a la escuela,  
y este se lo come todo.  
Este comió un huevo,  
este le encendió el fuego,  
este trajo la pal,  
este lo guiso  
y este picado gordo se lo comió.  
Piquito, mi hermano  
este pide pan  
este dice que no hay  
y este dice: ¡a acostar! ¡a acostar!

Localidad. - San José de Buena Vista  
 Escuela. - N.º 52  
 Director que remite: - Beneficencia L. de Panamá

Canciones populares (sueltas)

- 1.-  
 Si la reina de España muriera  
 Carlos V quisiera reinar  
 haría la sangre española  
 como corren las olas del mar.
- 2.-  
 Corre que te corre el chandón  
 Mira que te va alcanzar  
 basate con extranjeros  
 Si no quieres trabajar.
- 3.-  
 Dónde vas con mantón de Manila  
 dónde vas con vestido chino  
 voy a ver y gozar la verbená  
 y metirme en la cama después.
- 4.- A la capuchin chin  
 que esta noche va llorar  
 a la capuchin chin  
 y al amanecer  
 No me mates vida mía  
 dejame vivir en paz (se repite)  
 a la capuchin chin que  
 esta noche va llorar  
 a la capuchin chin  
 que llora al amanecer. -

Vidalita  
Salomita Blanca  
Vidalita  
huelto café  
llévame esta carta  
vidalita  
para Santa Fe

Salomita Blanca  
vidalita  
pueblo Colorado  
llévame esta carta  
vidalita  
a mi bien amado

Alora la torcaza  
vidalita  
con triste penado  
yo lloro con ella  
vidalita  
mi bien perdido.

No hay rama en el monte  
vidalita  
que florida esté  
todas son de pino  
vidalita  
desde que él se fue.

Santiago es lindo  
vidalita  
saltar es mejor  
cuernavaca tiene  
vidalita  
y un ramo de flor.



Otra canción

Blanca azucena,  
rosa teñida  
y a tus ventanas  
llega mi amor  
te vi una noche  
linda y hermosa  
bella y preciosa  
como una flor  
desde ese día  
perdí el sosiego  
y encontré un fuego  
abrazador.  
Solo te digo  
por despedida  
tuya es mi vida  
tuyo es mi amor.

Localidad - San José de Nueva Vista  
Escuela Nacional N.º 52  
Directos que la remite - Beneficencia de San José

(3) Juegos para niños

San Jerónimo  
San Jerónimo del monte,  
San Jerónimo, cortés,  
yo como buen cristiano  
yo me arrodillaré.  
(Se arrodillan)

San Jerónimo del monte  
San Jerónimo, cortés,  
yo como buen cristiano,  
yo me sentaré.  
(Se sientan)

San Jerónimo del monte,  
San Jerónimo, cortés,  
yo como buen cristiano  
yo me levantaré  
(Se levantan)

San Jerónimo del monte,  
San Jerónimo, cortés  
yo como buen cristiano  
yo me perignaré.  
(Se perignan)

San Jerónimo del monte,  
San Jerónimo, cortés,  
yo como buen cristiano,  
yo te saludaré  
(Se saludan con una gran reverencia)

Localidad - San José de Buenavista  
 Escuela - Nacional N.º 52  
 Dirección que la remite - Beneficencia L. de Pinar  
 Costumbres y tradiciones

- 1.- Es creencia que toda persona antes de morir tiene que andar por todos los lugares donde acostumbraba, según dicen "barrando sus pasos"
- 2.- Al sepultarse un cadáver en la tierra si esta salta para tapar la fosa es porque va a morir otro miembro de la familia.
- 3.- Cuando muere una persona se debe poner un vaso con agua en la habitación donde ha muerto durante nueve noches que tiene que volver el espíritu para que beber si tiene sed lo que corroboran porque el agua disminuye en la copa.
- 4.- Se debe sacar los tacones de los botines que se ponen al muerto a fin que no haga mucho ruido cuando vuelva a este mundo.
- 5.- Con igual fin no se debe poner ropa planchada con almidón a una mujer muerta.
- 6.- Si un cadáver no se pone rígido inmediatamente es porque va a morir otro miembro de la familia.
- 7.- Si una persona tiene bujío (esto) debe hacerse pasar por él la mano derecha del cadáver de un niño de pocos meses a fin de que aquel desaparezca.
- 8.- Cuando muere un niño de pocos meses, los adornan con papeles de colores, es imprescindible ponerles alas, alas y cordón, éste debe ser hecho por la madrina y cada uno de los presentes debe hacer un ruido en el cordón. Las alas necesitan para volar al cielo y el cordón para alcanzarlos a los ángeles que saben a recibilo y así estos le ayudan a entrar.
- 9.- Si muere un niño de pocos meses o años, sus padres no deben llorar porque sus lágrimas hiemedecen.

las alas y no podría volar al cielo.

Quando muere una persona no se debe lavar la cabeza desde la muerte durante 9 noches porque el "espíritu" tiene que volver y si lavan no lo hará porque así toran sus pasos.

|| En la cumbata si muere una persona sus padres, hermanos y los parientes más cercanos se cubren la cabeza con un paño negro y no se dejan ver la cabeza descubierta —

Localidad. - San José de Buena Vista  
Escuela - N.º 152  
Rector que la remite - Beneficencia L. de Potosí

8

### Supersticiones relativas a plantas y árboles

El hecho del agua no se debe tener en las caras porque acarrea desgracia.

Una planta de ruda detrás de las casas preserva de brujerías.

Los habitantes calchaquíes tienen la costumbre de coquear mascar coca. No van a su trabajo sin hacer, en "acullico" o sea quemar coca en la boca cada que van aumentando o "yapando el acullico".

Los que tienen la costumbre de coquear y para coquear necesitan la "yista" "djista" o "llita" que es una composición de semillas de plantas ricas en potasa mezclada con puré de papas que luego adquiere dureza de piedras.

Cuando están por hacer un viaje o un negocio mojan una hoja de coca entera la mojan con la saliva y la besan en la punta de la nariz seplan luego y se fijan de que lado ha caído: si del derecho es suerte y del izquierdo desgracia. Si han parado un rodeo del ganado vacuno y les falta algún animal en fijan a coquear y peboran del mentón tantas hojas como animal les falte diciendo al sacar una por una "jauuaní" este es el orejillo colorado, esta es la tenera etc.

Al sacar el tronco en el zapallo, se notan cuatro puntos verdes (:) y la gente de pueblo cree que es una cruz puesta por Dios para que le corresponda pues dicen que fue hecha por el diablo y que con la cruz el demonio renunció a poseerla.

La hidra, el helado, atrae la ruina.

Localidad - San José de Buena Vista  
Escuela - M 9 52  
Director que remite - Concepción R. de Lince

9

### 1.º Creencias y costumbres

a) Supersticiones relativas al fenómeno natural o natural  
luz suavizada

Cuando hay tormentas se quema palmita bendita a fin  
que cese aquella o disminuya su intensidad.  
Igual fin se mantiene encendida una vela  
bendita mientras dure la tormenta.

A los fuegos fatuos les llaman farol a unos y  
lámpara a otros según según sea la luz blanca o  
colorada respectivamente.

"El 'farol' es buen compañero mientras no le silbe la  
persona a quien le palga; si llega a silbar el farol  
lo perturba, lo golpea y le impide caminar, este es un  
espíritu."

"La lámpara de luz colocada sale donde hay dinero  
enterrado lo que los antiguos hacían para ocultarlo,  
enterrándolo en 'tinajas' recipientes de barro, poniendo  
una palmita para señal."

"Pero el dinero no es para todos, sino para el que lo  
quiere la luz, y al que no en lugar de ojos de oro  
encuentra carbón o huesos humanos."

"Cuando hay tormentas con truenos y relámpagos no se  
debe vestir traje blanco porque atrae el rayo."

Cuando se debe permitir la entrada de perros u  
gatos a las habitaciones, porque el pelo de estos ani-  
males atrae la electricidad."

"Para que no caiga piedra se hacen cruces de ceniza  
en el frontón de las casas"

J. ✓

"No se debe bailar cuando ya empieza la noche porque se alejara la riqueza."

"No se deben dejar abiertos los balcones porque agotara la fortaleza."

<sup>en el fondo</sup> "No se debe poner para nada la hoja del cuchillo porque trae disgusto."

"Si al llevar un trocadero de pan a la boca, cae al suelo escapandose de las manos o de los labios es porque alguno de la familia tiene hambre."

"Si a una persona se le cae saliva de la boca mientras habla es porque es mentira lo que cuenta."

"Los latidos fuertes del corazón presagian disgustos o aflicciones."

A los niños no se los debe peinar de noche porque se morirán sus padres."

"Si se cae una pieza de ropa que está colgada habra visita."



Localidad. - San José de Nueva Vista  
 Escuela. - N.º 52  
 Director remitente. - Benigno L. de Rivas  
 Danzas populares

Luca - "Tus ojos".  
 De tus ojos mi negra  
 no tengo quejas  
 Ellos quieren mirarme  
 y no los dejas

||  
 Llévame de la mano  
 donde moraste  
 recogeremos perlas  
 que derribaste

||  
 Me robanes el alma  
 dame la tuya  
 El que roba lo ajeno  
 que restituya.

La Firmeza (danza santraqueña).

Que me mandaste decir  
 que te amara con firmeza  
 porque nadie está obligado  
 a pagar correspondencia

Caras una vuelta  
 con tu compañera  
 con la trasera  
 y con la delantera

con ese costado  
 con el otro lado  
 con esos moditos

honda el codo.

Yante los codos,  
tambien los sentidos  
como corresponde  
en la mano al hombro.

Retrate un bar  
donde un abaso  
l'yo franquista  
hamele un beito.

Ay que no, no, no!  
fue me da verguenza.  
Cobate la cara  
que te di licencia.

iii.

### Chacarera (danza)

Chacarera me has pedido  
Chacarera te he de dar  
Porque tengo de costumbre  
de no hacerme de rogar.

Chacarera, chacalote  
has muchachos no me quieren.  
Porque no tengo bigote.

Cuando canto chacarera  
Me dan ganas de llorar  
Porque me acuerdo  
del Martes de carnaval.

## El gato

Bailando el gato estuve  
me mordió un hijo  
le metí una trompada  
le saqué un ojo.

Ese porco que baila  
baila con hambre  
maten un perro flaco  
dentro el matambre

Esa nina que baila  
baila en ayunas  
maten una gallina  
dentro las bidanos

Por el río Paraná  
viene navegando un hijo  
con un hachazo en el ojo  
y una flor en el ojal.

## Chacarera

Una vieja y un viejo  
se fueron a sembrar melones  
hallaron la tierra seca  
y se agarraron a mordiscar.

Una vieja, y otra vieja  
y otra vieja fueron tres  
ahí sembrando con tanta vieja  
que no se mueren de una vez.

Una vieja se machó

con una copa de guarapo  
como no te va a machar  
esta vieja fazona y saho

Lo cuando pali de mi pago  
de nadie me desbedi  
soto de una triste negra  
que estaba moliendo asi.

Ma ha dicho lo que Ud. ha querido  
Y ha quedado satisfecho  
La traza parece guanaco seco  
y la cabeza parece carancho chueco.

### Chacarera

<sup>I</sup>  
Chacarera me has pedido  
Chacarera te he de dar  
mañana cuando amanezca  
Chacarera de almorzar.

<sup>I</sup>  
Chacarera de la vida  
Chacarera del Tandil  
ahora que tengo cama  
no tengo con quien dormir.

<sup>II</sup>  
Eguay pucha el amor fuerte  
como el aguardiente  
A los mudos los hace hablar  
y a los cobardes, valientes.

<sup>II</sup>  
Dicen que la chicha es linda  
y el vino mucho mejor  
ande dentro el aguardiente  
Dios lo ampare al colador.

V  
 En santiaguillo se ha muerto  
 porque le ha llegado la hora  
 hacerle una cruz bendita  
 de los bairas de algaroba.

VI  
 A la moda de Santiago  
 cuando les llegan visitas  
 se sientan a la orilla del fuego  
 y a cantar la vidalita.

VII  
 A la moda de Santiago  
 cuando están acomodando  
 piden un plato de añapa  
 que venga prebalsando.

VIII  
 En el camino y Santiago  
 encontré una vieja llorando  
 con un costal de algaroba  
 y una guanaca tirando.

IX  
 En el pueblo de Nenteno  
 había un gran alboroto  
 una vieja bellaquiendo  
 con una bolsa de portos.

XI  
 Chacarrera me has perdido  
 chacarrera de la orilla  
 se me lo han muerto los fuegos  
 quedé con la picaniga.

### Los aires.

A los aires, aires, aires  
 y una vueltita daré  
 a los aires, aires, aires

y una relación, dice:

(el joven)

<sup>II</sup>  
Eguay mucha el amor fuerte  
como el aguardiente  
a los mudos los hace hablar  
y a los cobardes valientes.

(La niña)

<sup>II</sup>  
En la huerta de mi casa  
tengo una planta y paraíso  
a vos solito, te quiero  
a los demás no les hago caso.

(él)

<sup>II</sup>  
En aquella nubecita blanca  
tengo un humal encendido  
para quitarte la vida  
si no te casas conmigo.

(ella)

<sup>I</sup>  
En la huerta de mi casa  
tengo un paraíso florido  
vos me querés pa' mujer  
yo te quiero pa' marido.

(él)

<sup>II</sup>  
El pañuelo que me distes  
que bordado en las cuatro puntas  
el rato que no te veo  
cielo y tierra se me junta.

(ella)

El pañuelo que me distes  
con el mío eran dos  
para limpiarme los ojos  
cuando llora por vos.

### Los aires

A los aires, aires, aires  
Y una multitud daré  
a los aires, aires, aires

y una relación diré:  
 (Ella) ¡Ves aquella flor  
 que le llaman fisaberte  
 tus ojos me cautivaron  
 y ellos me han da dar la muerte.

(Ella) ¡Ves aquella nube blanca  
 que se bate en un caná  
 como quiere que lo quiera  
 cuando veo que me perseguía.

(Ella) ¡Ves aquella palomita  
 vestido azul celeste  
 agrade te de querer  
 aunque la vida me cueste.

(Ella) El anillo que me distes  
 fue de vidrio y se quebró  
 el amor que yo te tuve  
 fue de agua y se derramó.

(Ella) ¿Cuántas vueltas dará el sol  
 para salir del mar?  
 ¿Cuántas vueltas dará yo  
 para dejar de amar?

(Ella) Se me lo ~~sea~~ la rosa  
 se me lo ~~marichita~~ el clavel  
 ya se fue el bien de mi vida  
 cuando lo volveré a ver?

(Ella) Las barandillas del puente  
 tiemblan cuando yo paso  
 a mi solita te quiero  
 a las demás no les hago caso.

(Vlla)

Quis que bicho tou furo  
fearca un punto fuis  
denné un clar fla clarabo  
en la fard.

61

Quis esa relación que me ha dicho  
me han hecho doler la barriga  
con otra que me diga  
me va tirar las patas pal arriba.

Chacarera

Cópame con tus alitas  
como la gallina al huevo  
olvidate cosas pasadas  
y vol. me a querer de nuevo.

Noche compré una camiseta  
de la tienda el cartón  
una tira por el cuello  
y otra por el costillar -  
Chacarera me hay pedido  
Chacarera tei de dar  
cuando tres chacarera  
cuatro bollos y un farol  
Chacarera me hay pedido  
Chacarera flor de diamante  
estrella del firmamento  
lucero de la mañana

Yo no sé por qué esta gente  
por cualquier cosa se levanta  
no saben que en este mundo  
unos lloran y otros cantan.



Localidad - San José de Buena Vista  
 Brevedad - N<sup>o</sup> 52  
 Director que remite - Concepción L de Leuzá

Supersticiones relativas a animales

La paloma de castilla no se debe criar en las casas porque es ruina.

La lechuga de los campanarios es temida porque anuncia muerte en la casa donde grita.

El pájaro-mosca o picaplor al si vuela revoloteando en galerías o cerca de las puertas o ventanas anuncia buenas noticias.

Si el beutero llamado quetupí anuncia visitas si canta en las plantas de los patios.

Cuando el gato se lava la cara habrá visitas y esta será para la persona a quien mire primero el gato.

Si las gallinas tienen algo de noche y cacarean morirá alguno de la casa o vecindario.

Si una gallina pone un huevo muy pequeño no lo hacen empollar porque de él saldrá un animal al que llaman basilisco el cual dicen tiene un solo ojo muy grande y creen firmemente que si este animal ve primero a una persona esta se muere y por el contrario morirá el hijo si la persona lo ve primero.

Cuando ladran los perros de noche dicen es porque ven algo malo (es un ladrido especial de los perros de la campaña).

Señal que el dorado (pez) tiene en su cabeza una  
imagen de San Petrus, porqué un hombre al  
pasar por un río, perdió una imagen del santo  
y un dorado se lo trajo.

Localidad. - San José de Buena Vista. 15  
Frecuencia. - M<sup>o</sup> 52  
Director que permite. - Concepción L. de Roney

- Refranes -

1. - Et cuando el río suena, agua trae.
2. - No hay que dejar lo viejo por lo nuevo, ni lo cierto por lo dudoso.
3. - Palabra suelta no tiene multa.
4. - Más vale tarde que nunca.
5. - Ojos que no ven, corazón que no siente.
6. - No por mucho machugar amanece más temprano.
7. - El que anda tarde no oye misa ni compra carne.
8. - A rey muerto, rey puesto.
9. - Las torres más altas se vienen al suelo.
10. - Míau dice el gato, cuando ve la carne en el plato.
11. - Uvas verdes dijo el zorro.
12. - Muchas manos en un plato causan arrebatos.
13. - Corazón ladino lengua no puede.
14. - Al que machuga Dios le ayuda.
15. - Dios dice: Haced la diligencia, yo te ayudaré.
16. - Boca dura triste blando.
17. - La ausencia causa olvido.
18. - En la cara del ahorcado no se sombra nada.
19. - Zapatero a tus zapatos.
20. - En la casa del herrero cuchillo de palo.
21. - Que te importa cara i torta cuchillito que no corta.
22. - Tay por tana y vuelve tresquilao (equilibrado)
23. - La tercera es la vencida.
24. - Padrastro ni en las uñas.
25. - El pecado es cobrar.
26. - En boca del mentiroso, lo cierto se hace dudoso.
27. - Estar entre la espada y la pared.
28. - Quien te llama no te punga.
29. - Al que da y quita se pale una carabita.

- 30.- Sacota nueva barre bien.
- 31.- Lina y figura hasta la sepultura.
- 32.- Hijo i hijo de mero tiene que ser.
- 33.- De tal palo tal astilla.
- 34.- Tienen alas multas que un ovillo de hilo.
- 35.- Lengua larga, como lengua y vitora.
- 36.- Aplicar no hay yella falta.
- 37.- Abriendo al caer.
- 38.- Por barca abierta el justo peca.
- 39.- Las apariencias engañan.
- 40.- Hasta verte Cristo mir.
- 41.- Por el hambre no hay pan duro.
- 42.- Cuando no hay pan la torta es buena.
- 43.- A mal sin remedio no hay más que hacerle buena cara.
- 44.- A cada punto le llega su día y a cada chanchito su san marín.
- 45.- No hay peor sordo que el que no quiere oír.
- 46.- El que dice lo que quiere oye lo que no quiere.
- 47.- Quién da pan a perro agelto pierde el pan y a más el perro.
- 48.- Perro que ladra no muerde.
- 49.- No se puede repicar y andar en la presencia.
- 50.- Son refrigerado y tan deprimido.
- 51.- Bien está San Pedro en Roma aunque no coma.
- 52.- Bien sólo bien se lame.
- 53.- En boca cerrada no entran moscas.
- 54.- Las paredes tienen oídos.
- 55.- Con la vara que mides serás medido.
- 56.- Hey por ti, mañana por mí.
- 57.- No hay que cargarse de achuras, teniendo la pessegura.
- 58.- Quien boca tiene a Roma llega.
- 59.- La savora al asunto tira.
- 60.- Chama muno pero pitai acha - No dicen pero quien sabe.
- 61.- Amoré vicio no creas.
- 62.- Torta como perro en misa.

- 63.- No perro de todas las bolas.  
 64.- Entra como Pedro por su casa.  
 65.- Lapidil de la calle  
 oscuridad de la casa.  
 66.- No sacan como rata por tirante.  
 67.- Ver y creer dijo Santo Tomás.  
 68.- No está Pedro sea cabrero.  
 69.- Metere en cambio de once varas.  
 70.- En río revuelto, ganancia de pescador.  
 71.- Cada oveja con su pareja  
 72.- Cada viciado alaba su maldeja  
 73.- "El que a hierro mata a hierro muere."  
 74.- Cada chanchito a su rancho.  
 75.- Sea la boca y el dedo se hace un potero.  
 76.- De día beata y de noche gata  
 77.- Parientes y trastos quejos, ferros y lejos  
 78.- Pímanos le dijo a fritos  
 79.- Qui que no puedes llevame auestas.  
 80.- El zorro pierde el pelo; pero las matas nunca  
 qui

Localidad . - San José de Nueva Nieta  
 Escuela . - Nacional N<sup>o</sup> 52  
 Directora que la remite . - Concepción L de Ponce

- Adivinaanzas -

1. - Trancos barrancos, mechones blancos . - El arretuy.
2. - Una mujer mundana  
 Merida de todo interés  
 que por abrir las manos  
 los abre a los pies . - La lijera.
3. - Tranco de bronce, hija de esmeralda punta de oro  
 flor de plata . - El pararaj.
4. - En tierra planta oscura  
 Esta una fea criatura  
 tipo de garibán  
 I subligo de criatura . - La peuca.
5. - Un árbol con doce gajos, cada gajo tiene un nido, cada  
 nido tiene un hueso, cada hueso tiene un hombre y el  
 que adivine será más que hombre. El auto meses y días.
6. - Un animalito que pica y pasa  
 en la colita lleva una paja, La aguja.
7. - Ramadén, ramadén con un solo hocón. El paraguas
8. - Cuatro terneros  
 cuatro meleros  
 dos miracielos  
 un espanta moeca . - La loca.
9. - No es lo que cuis  
 adivinó pi pedis . - La muez
10. - Trancos barrancos  
 mechones blancos . - El algodón.
11. - Un animalito que va al agua y no bebe, va al  
 campo y no pastia . - El cuencero.
12. - Cuatro muchos van a Francia, corren y corren y  
 no se alcanzan . - Las puedas del coche
13. - Me fui al monte a cortar un palito, cortarlo  
 pude y rajarlo, no . - El cabello.

14.- Una puma sobre tapa corazón de uca. - El pastel

15.- Una puma sobre puma, carga bodega, encima la bodega  
hay montaña y encima la montaña hay monte  
del ray de uca. - Las fieras, bodega es el

el diuen, montaña y monte es  
la cabeza, que hay leones en  
los parásitos.

16.- Esta mata a perla el perla mata a tres tiré  
a matar lo que ríde le mate lo que no ríde,  
comi carne no nacida y agua no vertida, dormí  
agua arriba y agua abajo no me moví.-

Respetita - Una vieja tenía un hijo que era  
tronto; éste poseía una burra que se llamaba  
perla y el hijo salió en viaje y la madre le  
hizo una torta para él que contenía veneno; en  
el camino la burra tenía hambre y comió la  
mitad de la torta y como estaba ebriecada, se  
murio, murieron tres caranchos y le comieron los  
cso y se murieron también; con los caranchos ha  
ha muerto una liebre, ésta tenía ya una cría  
aun no nacida que se la comió el tronto y  
para aplacar la sed. bebió la orina de la vejiga  
de aquella.

17.- Se pone duro y se para blando - la patata cocida.

18.- Brava como toro y verde como loro. - la ortiga

19.- Blanca como nieve, negra como pie, habla y  
no tiene boca, camina y no tiene pies - la carta.

20.- Una mujer que está en la repeda con el  
hijo en la cadera. - la chaca.

21.- Una vieja con un solo diente que llama  
toda la gente. - la campana.

22.- Arriba la hozarada, abajo la bolada. - la patata.

23.- Cuatro botijos que están la boca para  
abajo y no se derraman - las manas de las vacas.

24.- El tintin que le suena el ran ran que le da por  
que lleva medio las fieras a cinco le da el caballo.

25. - En un campo raso duerme una niña sin brazos, para sacarle  
el maíz se la hace trescientos pedazos.  
La pandia.
26. - En bienes honder yo tengo largo morete y haremos algo.  
El mortero
27. - Antes fui hija ahora soy madre criando hijos ajenos y  
marido de mi madre.  
R. - El padre estaba condenado a muerte por hambre  
encerrado en un calabozo; sólo podía entrar a verlo la  
hija que ya tenía también hijo; pero pasaban los meses  
y el hombre aún vivía lo que llamó la atención del carce-  
lero quien, sospechando algo raro al preso durante la  
visita de la hija a la que preguntó dónde de mamar  
al padre y así se mantenía.
28. - Vamos la la cama a hacer lo que Dios manda a juntas  
felo por felo y un peladito en el medir.  
R. - Ramin.
29. - Tiene como miel y amargo como hiel.  
R. - La uva.
30. - Una pasita blanca que no tiene puertas ni ventanas.  
R. - El huevo.
31. - Ramadón, ramadón, que no tiene puertas ni horizon-  
te.  
El cielo.
32. - Un trichito largo y liso que atemoriza.  
La vitora.
33. - En el monte gusta y en la casa se oye.  
El hacha.
34. - Entra lo duro en lo blando y quedan los dos colgando.  
Los arcos.
35. - Una casa larga y baja,  
parece casa de geografía  
leiv tener más labajas  
que la cama en que dormia  
R. - La cura de las risachas
36. - Para el agua no se moja para el fuego y  
no se quema.  
R. - La punta suya



- 37 - Van niñas en un castillo todas vestidas amarillas  
brincan y saltan y quedan todas vestidas de blanco  
R. El maíz tostado
- 38 - Mi madre tuvo una pabana que no la pudo  
dejar, mi padre tuvo un dinero que no lo  
pudo contar mi hermana tuvo un espejo que no  
no pudo mirar.  
R. El cielo - estrellas y sol.
- 39 - En el campo anda y en la cara está  
R. La marca:
- 40 - El zapatero y su hija, el pante y su mujer  
hicieron hacer nueve huecos y cada uno comió  
tres.  
R. La hija del zapatero era la mujer del  
pante de modo que eran tres personas y cada  
una comió tres huecos.
- 41 - Allá viven nuestros padres, padres de nuestros hijos,  
maridos de nuestras madres y nuestros propios  
maridos.  
R. Son dos matrimonios, cada matrimonio tiene  
una hija, mueren las esposas y se casa cada  
viudo con la hija del antiguo respectivamente y  
en las segunda esposa vuelven a tener hijos.
- 42 - Entre dos murallas blancas hay una flor amarilla  
R. El hueso.
- 43 - Entre medio de dos paredes está una rosa rosada  
que no llueve ni le schan agua y ella siempre  
está mojada - R. La lengua.
- 44 - Chiquitito, chiquitito como granito de azúcar que  
troto el mundo andará y no te perderás.  
R. El pensamiento.
- 45 - Una mujer larga y seca que le corre la manteca  
la vela
- 46 - Una roya armada en un tronco pentada  
la paca. (hijo seco).

47- Una veje feuro amiendo y sin una sola puntada.

48- Fui a la calle a comprar una Sella, vengo a la casa a llevar con ella.

49- Redonda como la faja y va conmigo a la plaza

50- Largo como lazo y redondo como cedazo.

Localidad - San José de Buena Vista  
Escuela - M<sup>o</sup> 52  
Director unificante - Concepción L. de Rouer

20

- Anécdotas -

1. - Una anécdota de Mite.

Fue en 1874. Se sabía que la revolución mitrista debía estallar de un momento a otro, y como es natural, la policía no le perdía pisada a Don Bartolo, quien había resuelto no salir de su casa, que era lo más prudente para no comprometer a los amigos.

La figura de Don Bartolo era inconfundible, en la vida y, sobre todo, en el clásico chambergo, visto una vez, no se le desfiguraba más, aún luego que el perquisidor que lo viera.

El encierro de Don Bartolo se prolongó hasta que fue posible, pero llegó el momento que debió salir para tomar un vapor y trasladarse al sur de la provincia, a ponerse al frente de la revolución. Pero ¿cómo salir? El primer paso que diera, la policía lo habría de prender.

Ya estaba Don Bartolo pronto a salir, en el zaguan de su casa, rodeado de sus amigos, Eduardo Costa, Ramón Muñoz, etc. todos estaban perplejos. Al fin a uno se le ocurrió:

- General... póngase la galera de Quino....

Se miraron asombrados; era una idea, y sin decir palabra, Don Bartolo cambió su chambergo por la galera. Salieron a la calle, y el grupo se dividió en dos, y mientras tras el presunto Don Bartolo se echaban los perquisidos, el auténtico se cuya cabeza hacía inauditos equilibrios la primera y única galera de pelo que se puso en su vida, se embarcaba en un vaporcito, en el bajo del Petiro.

Fin

Anécdota de San Martín  
Un día estaba hablando el general San Martín con su hija niña Mercedes San Martín de Balcarce, el señor Guzmán y otras personas, cuando se acercó a él, molinera y llorosa, su niñita, a quien amaba con delirio.

Haciendo gracioso "pucheros" se quejaba que le hubieran roto el vestido a su muñeca predilecta a la que intentaba salvar del frío, envolviéndola en los pliegues de la capa de su tío y glorioso abuelo.

Viendo que la niña no se consolaba y con el deseo de distraerla, San Martín se levantó, abrió su modesto ropero y entregó a la gentil niñita, una medalla de la que pendían unas cintas ya decoloridas, diciéndole al dársela:

- Toma mi hijita, ponte eso a tu muñeca para que se le frase el frío.

Al poco rato, la señora de Balcarce, recogió del suelo la cinta y medalla que la criatura, ya consolada, había dejado caer leyendo esta inscripción, casi borrada, "Bailén. 8 de Junio de 1808".

- Padre - dijo al general - ¿no se ha fijado ud. en lo que dió a la Niña? ¡Es la cinta y condecoración que el gobierno de España acordó a Ud. por haber sido uno de los vencedores de los franceses en Bailén!

San Martín sonrió con melancólica tristeza, y exclamó dulcemente.

- ¿Y qué? ... ¿bual es el valor de todas estas cintas y condecoraciones, si no alcanzan a detener las lágrimas de un niño?

Fin.

Concepción L. de Penas

San José de Buena Vista, Agosto 22/92/